

招 标 文 件

Bidding Document

第二册

Volume two

招标编号(Bid No.): 0704-2240JDGP_____

项目名称: 锦州 23-2 油田开发 项目

Project Name: JZ23-2 OIL FIELD DEVELOPMENT Project

货物名称: 原油发电机组

Name of Goods: Crude Oil Engine Generator Skid

招标人: 中海石油(中国)有限公司

Tenderee: _____

招标代理机构: 中化建国际招标有限责任公司

Tendering Agent: CNCCC International Tendering Co., Ltd.

二零二三年____月

____, 2023

目 录

第五章 投标邀请
Section 5 Invitation for Bids

第六章 投标资料表
Section 6 Bid Data Sheet

第七章 合同专用条款（合同格式）

Section 7 Special Conditions of Contract（Contract Format）

第八章 货物需求一览表及技术规格

Section 8 Schedule of Requirements and Technical Specifications

第五章 投标邀请

Section 5. Invitation for Bids

招标项目名称：锦州 23-2 油田开发项目原油发电机组（货物名称）

Project Name: JZ23-2 OIL FIELD DEVELOPMENT Project Crude Oil Engine

Generator Skid (Name of Goods)

招标编号 (Bid No.) : 0704-2240JDCP___

日期：2023 年_3_月__2_日

Date : __Mar_ __2__, 2023

中化建国际招标有限责任公司（以下称为“招标代理机构”）受中海石油（中国）有限公司（以下称为“招标人”）委托，就锦州 23-2 油田开发项目所需部分货物及相关服务进行国际公开招标。现邀请投标人对下列货物和服务提交密封投标：

CNCCC International Tendering Co., Ltd. (hereinafter referred to as “the Tendering Agent”), entrusted by (hereinafter referred to as “Tenderee”), intends to purchase the Goods and the relevant services required under the project of JZ23-2 OIL FIELD DEVELOPMENT Project by International Competitive Bidding. Bidders are kindly requested to provide the following Goods and services with sealed bids.

1. 招标条件

Bidding Conditions:

项目概况：锦州 23-2 油田开发推荐方案拟新建 2 座 8 腿热采中心平台 JZ23-2 CEPA 和 JZ23-2 CEPB, 设置 80 人生活楼和 180 修井机, JZ23-2 CEPA 和 JZ23-2 CEPB 之间通过 2km 的海管和海缆连接。热采井流物在 JZ23-2CEPA 和 JZ23-2CEPB 处理成部分含水原油后, 在 JZ23-2CEPB 汇集经新建 JZ23-2CEPB 至 JZ9-3CEPD 海底管道送至 JZ9-3CEPD 处理成合格原油后, 送至 JZ9-3 储油沉箱储存外输。油田依托锦州 9-3 油田联网供电, 并在 JZ23-2CEPB 平台增设 2 台原油电站补充电力不足。

Project Summary: It is proposed to build two eight-leg thermal production center platforms JZ23-2 CEPA and JZ23-2 CEPB, set up 80 people living buildings and 180 workover RIGS. JZ23-2 CEPA and JZ23-2 CEPB are connected by 2km sea_

pipe and sea cable. After being processed into partially water-bearing crude oil by JZ23-2CEPA and JZ23-2CEPB, the flow from thermal recovery Wells is collected by JZ23-2CEPB and sent to JZ9-3CEPD for qualified crude oil treatment through the newly built submarine pipeline from JZ23-2CEPB to JZ9-3CEPD, and then sent to JZ9-3 oil storage caisson for storage and transportation. The oilfield relies on Jinzhou 9-3 oilfield for networked power supply, and two additional crude power stations are added on JZ23-2CEPB platform to supplement the power shortage.

资金到位或资金来源落实情况：已落实。

Source of Funds: yes

项目已具备招标条件的说明：已具备。

Description of Prepared Bidding Conditions: yes

2. 招标内容：Bidding Contents:

货物名称：_原油发电机组

Name of Goods: **_Crude Oil Engine Generator Skid**

数量：_2_

Quantity: **_Two Sets_**

主要技术规格：单台 \geq 7600KW（工作环境在-25℃~45℃）

Main Specifications:7600kW under work site condition (-25~45℃)

交货期：2024年5月31日（国内）或2024年5月15日（进口）

Delivery Schedule:

从中华人民共和国关境内提供的货物：2024年5月31日前（货到项目现场时间）

For goods offered from within PRC customs territory:Before May 31st, 2024 (arrival date to the job site)

从中华人民共和国关境外提供的货物:2024年5月15日前（到港时间）

For goods offered from outside PRC customs territory: Before May 15th, 2024 (arrived seaport)

交货地点 Destination of delivery:

从中华人民共和国关境内提供的货物：_山东青岛买方指定地点_

For goods offered from within PRC customs territory: Qingdao, Shandong

从中华人民共和国关境外提供的货物： CIF 中国青岛港

For goods offered from outside PRC customs territory:CIF Qingdao Seaport

3. 对投标人的资格和业绩要求：

Requirements for Qualification and reference of Bidder:

(1) 资格要求

Requirements for Qualification of Bidder

A. 如果投标人为境内注册公司，投标人需提供合法有效的企业法人营业执照、税务登记证及组织机构代码证或证照合一的营业执照；

如果投标人为境外注册公司，需提供有效的公司登记注册证明；

A. The bidder within the customs territory shall provide valid independent legal person business license, tax registration certificate, organization code certificate, or combined certificate and business license;

The bidder outside the customs territory shall provide valid certificate to prove valid business registration certificate.

B. 制造商应通过 ISO9001（或 GB/T19001）质量体系认证。投标人须提供制造商有效的质量体系认证证书；

B. The manufacturer of the Bid Goods shall pass Quality Management System Certification ISO9001 (or GB/T19001) Certification. Bidder shall provide valid Certificate of Quality Management System Certification of manufacturer.

C. （不接受代理）

投标人应为所投货物的制造商（包括成撬商、集成商）。本次招标不接受代理商投标。

C. The bidder shall be the manufacturer of bid goods (Including pry makers, integrators

) . Bid by Agent is not accepted.

D. 是否接受联合体投标：否

Joint Venture: Not Accepted

E. 未领购招标文件是否可以参加投标:不可以
Bid without the bidding documents: NOT Available

F. 其它
others:

(2) 资质要求及证明文件

Requirements of Qualification of Bidder and Certificate

(3) 业绩要求 Requirement for Bidder's reference:

2) 投标人从 2012 年 1 月 1 日起至此次投标截止日至少有 2 台套原油发电机组及辅机设备（发电机组单台额定输出功率在 5500kWe 及以上、原油工况）总供货业绩（包括原油发动机制造、原油发电机组成橇、辅机设备供货业绩）并提供相应的书面材料证明。业绩证明文件包括但不限于：

- a) 销售合同复印件（含相关技术附件）；
- b) 用户签字或盖章的到货验收证明材料。

投标人所提交的业绩证明文件必须至少体现以下内容：货物名称、供货数量、原油发电机组的主要参数（输出功率）。未提交业绩证明文件，或所提供的业绩证明文件无法验证以上内容的，均视为无效业绩。

The bidder shall have at least 2 sets of crude oil generator sets and auxiliary equipment (rated output power of generator is 5500kWe or above, in crude oil condition) general contracting performance (including crude oil engine manufacturing, crude oil generator sled, auxiliary equipment supply performance) from January 1, 2012 to the bidding deadline. And provide the corresponding written materials to prove. Performance documents include, but are not limited to:

- a) Copies of the sales contract (including relevant technical attachments);
- b) Arrival acceptance certificate signed or sealed by the user.

The performance certification documents submitted by the bidder must at least reflect the following contents: name of goods, quantity of supplies, and main parameters of crude oil generator set (output power). Failure to submit performance certification documents, or the provided performance certification documents cannot verify the above contents, shall be deemed as invalid performance.

3) 投标人所选定的辅机设备（原油分离橇、原油增压橇、燃油循环橇、燃油过滤橇、中央冷却橇、滑油补给橇、滑油分离橇、柴油增压泵橇、滑油冷却橇、启动室—

气橇)成橇商从2012年1月1日起至此次投标截止日至少有2台套原油发电机组(单台功率5500kWe及以上)配套辅机的成橇业绩,并提供相应的书面材料证明(包括但不限于销售合同复印件)。业绩证明文件包括但不限于:

- a)销售合同复印件(含相关技术附件);
- b)用户签字或盖章的到货验收证明材料。

投标人所提交的业绩证明文件必须至少体现以下内容:货物名称、供货数量、原油发电机组的主要参数(输出功率)。未提交业绩证明文件,或所提供的业绩证明文件无法验证以上内容的,均视为无效业绩。

From January 1, 2012 to the deadline of this bid, the skidder of the auxiliary equipment selected by the bidder(crude oil separation skid, crude oil booster skid, fuel circulation skid, fuel filter skid, central cooling skid, oil supply skid, oil separation skid, diesel booster pump skid, oil cooling skid, starting air skid) has the skidding performance of at least 2 sets of crude oil generating units (power of 5500kW and above), and provides the corresponding written evidence)

- a) Copies of the sales contract (including relevant technical attachments);
- b) Arrival acceptance certificate signed or sealed by the user.

The performance certification documents submitted by the bidder must at least reflect the following contents: name of goods, quantity of supplies, and main parameters of crude oil generator set (output power). Failure to submit performance certification documents, or the provided performance certification documents cannot verify the above contents, shall be deemed as invalid performance.